

Г. ГЕЙНЕ

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Перевод П. ВЕЙНБЕРГА

Moderato

Нам суж - де - но стра - дать,
Ja, lei - den müs - sen wir

f con espressione

mf

пре - крас на - я мо - я. По -
Ge - lieb - te, lei - den beid, bis

p

..ка не ра - зо - бьет в нас смерть ду - ши боль - ной, мы все долж -
uns der kal - te Tod zer - bricht das kran - ke Herz; so lan - ge

p

poco sostenuto

p *rit.* *pp*

-ны стра-дать, мой ми-лый друг, с то-бой.
müs sen wir zu sam-men lei den Schmerz.

Poco più mosso

Я ви-дел у те-бя пре-
Ich se-he, wie der Hohn um

-зрень-е на у-стах, и ви-дел я, как гнев свер-
dei ne Lip-pen droht; ich se-he, wie der Zorn aus

poco a poco più agitato

-кал в тво-их гла-зах, и гор-до, как вол-на, взды-
dei nen Blic-ken loht, und se-he, wie der Stolz er-

-ма - лась грудь тво - я; но всё стра -
 -schwellt den Bu - sen dir und den noch

p *mf*

3

-да - ешь ты, стра - да - ешь так, как
 lei - dest du, ja, lei - dest du gleich

p *f*

3 3 3

я, и боль не - зри - ма - я дро - жит в тво - их у -
 mir. Es bebt un - sicht - bar Weh dir um das Lip - pen -

-стах, и скры - та - я сле - за ту -
 -paar, die Trä - ne trübt den Blick, der

ма - нит свет в гла - зах, и ра - ны тай - ны - е скры -
 einst ge - strahlt so klar, und dei - nes Bu - sens Grund glüht

molto cresc. *ff*

ва - ет грудь тво - я... Нам суж - де -
 in ge - hei - mem Leid... Ja, lei - den

rit. *a tempo* *rit.*

con forza

но стра - дать, пре - крас - на - я мо -
 müs - sen wir, Ge - lieb - te, lei - den

f *dim.* *p*

я. beid!

espressivo *f* *dim.* *pp*